



Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial  
Despacho Viceministra de Ambiente  
República de Colombia

BICENTENARIO  
1810-2010



2000-2-79564

Bogotá, D.C. 15 JUL 2009

Radicado: 200900003311  
Fecha: 2009/07/16 3:05 PM  
Tpo: NOTIFICACION AL USUARIO  
ALBEIRO ARIAS

EPSA-CETSA E.S.P

Doctor  
BERNARDO NARANJO OSSA  
Gerente General  
Empresa de Energía del Pacífico S.A.E.S.P  
Calle 15 No 29B 30 Autopista Cali-Yumbo  
Tel: 3210000  
Fax: 3210000 Opción 8  
Yumbo



Ref: Carta de Aprobación Nacional expediente 99

Apreciado doctor Naranjo:

En respuesta a la solicitud enviada por Empresa de Energía del Pacífico S.A. E.S.P. en la que solicita la Aprobación Nacional del proyecto "Planta hidroeléctrica menor Bajo Tuluá" como actividad que opta al Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kyoto, me permito señalar las siguientes consideraciones:

- La Decisión 17 de la Séptima Conferencia de las Partes señala que un Estado Parte no incluido en el Anexo I podrá participar en una actividad de proyecto del MDL si es Parte del Protocolo de Kyoto
- La Decisión 17 de la Séptima Conferencia de las Partes indica que antes de presentar el informe de validación a la Junta Ejecutiva, la entidad operacional designada, habrá recibido de los participantes en el proyecto la aprobación por escrito de la participación voluntaria expedida por la autoridad nacional designada de cada parte interesada, incluyendo la confirmación por la parte de acogida, que la actividad de proyecto contribuye a su desarrollo sostenible.

Teniendo en cuenta lo anterior:

1. Colombia aprobó la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático a través de la Ley 161 de 1994; ley sobre la cual la Corte Constitucional declaró su exequibilidad mediante la Sentencia C-073 del 23 de febrero de 1995.
2. Colombia aprobó el Protocolo de Kyoto mediante la Ley 629 del 27 de diciembre de 2000 cuya exequibilidad fue dada por la Corte Constitucional con la C-860 del 16 de abril de 2001.
3. El Ministerio de Relaciones Exteriores mediante nota consular del 22 de mayo de 2002 y radicación DM/VAM/CAA No. 19335 dirigida a la Secretaría de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático, designa al Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial como Autoridad Nacional para el Mecanismo de Desarrollo Limpio.

Calle 37 No. 8 - 40 Bogotá, D.C. • PAX: 332 34 00 Extensión: 1173 • Teléfono: 332 34 00 Extensión: 1173  
Sitio web: www.minambiente.gov.co

JUDITH LÓPEZ RODRÍGUEZ  
INTERPRETE JURADO DEL IDIOMA INGLÉS  
C/ Chel, 21 - 1º  
28002 MOSTOLÉS Madrid  
Móvil: 659 774 036  
judithlopezrodriguez@yahoo.es



Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial  
Despacho Viceministra de Ambiente  
República de Colombia

BICENTENARIO  
1810-2010

4. Colombia participa voluntariamente en el Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kyoto.

Adicionalmente, en cumplimiento de las Resoluciones 0453 y 0454 del 27 de abril de 2004 del Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial por medio de las cuales se definen los principios, requisitos, criterios y procedimiento para la aprobación nacional de proyectos y considerando que:

1. EMPRESA DE ENERGÍA DEL PACÍFICO S.A. E.S.P ha remitido al Ministerio la documentación completa correspondiente al anexo 2A de la resolución 0453 de abril 27 de 2004 para el proyecto "Planta hidroeléctrica menor Bajo Tuluá" el 26 de Mayo de 2009 con número de radicado 4120-L1-61207.
2. UNIÓN FENOSA GENERACIÓN S.A. es participante en el proyecto en mención como aparece en la sección A3 del PDD (Documento de diseño del proyecto).
3. Con base en la información recibida, el Grupo de Mitigación de Cambio Climático-CMCC del Despacho de la Viceministra de Ambiente preparó el concepto técnico respectivo y lo remitió al Comité Técnico de Mitigación del Cambio Climático - CTMCC dentro de los plazos establecidos.
4. El CTMCC, teniendo en cuenta la documentación presentada referente al proyecto, de manera independiente y unánime conceptuó de manera favorable sobre la contribución al desarrollo sostenible del país por parte del Proyecto en mención y por lo tanto recomienda al Ministerio aprobar el proyecto.

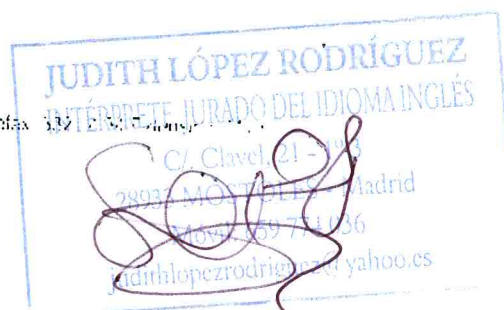
Con base en lo anterior, el Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial actuando como Autoridad Nacional Designada, establece que el proyecto "Planta hidroeléctrica menor Bajo Tuluá" contribuye al país en la búsqueda del desarrollo sostenible.

La presente comunicación no implica juicio o manifestación alguna por parte de este Ministerio sobre aspectos distintos a los previstos en el artículo octavo de la Resolución 0453 de abril 27 de 2004 y en particular sobre la propiedad y/o titularidad tanto del proyecto como de las potenciales reducciones de emisiones derivadas del mismo. Asimismo, cabe anotar que esta comunicación se hace en dos originales, en los idiomas español e inglés. En caso de discrepancia la versión en español prevalecerá.

Atentamente,

CLAUDIA PATRICIA MORA PINEDA  
Viceministra de Ambiente

Elaboró: Sandra Ceravito  
Revisó: Sandra López  
Fecha: Julio 13 2009





(Symbol – Liberty and Order)

**Ministry of the Environment, Housing and Territorial Development**  
Office of the Deputy Minister of the Environment  
Republic of Colombia

(Stamp – ill.)

**2000-2-79564**

Bogota D.C.

15 JUL 2009

Doctor

**BERNARDO NARANJO OSSA**

General Manager

Empresa de Energía del Pacífico S.A.E.S.P.

Calle 15 No. 29B 30 Cali-Yumbo Motorway

Tel: 3210000

Fax. 3210000 Option 8

Yumbo

Established: 200900003311

EPSA-CETSA E.S.P.

Date: 2009/07/16 3: 05 pm

Type: NOTIFICATION TO THE USER

ALBEIRO ARIAS

[BAR CODE]

Ref: Letter of National Approval file 99

Dear Doctor Naranjo,

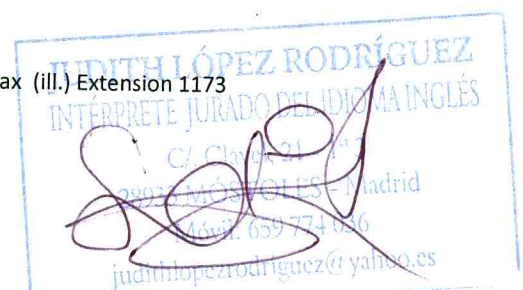
In response to the request sent by Empresa de Energía del Pacífico S.A.E.S.P. in which National Approval is requested for the **"Planta hidroeléctrica menor Bajo Tuluá (Bajo Tuluá Mini Hydroelectric Power Plant)"** project as an activity that opts for the Clean Development Mechanism of the Kyoto Protocol, please allow me to set out the following considerations:

- Decision 17 of the Seventh Conference of the Parties states that a Party State not included in Schedule I will be able to participate in an activity of the MDL project, if it is a Party to the Kyoto Protocol.
- Decision 17 of the Seventh Conference of the Parties states that prior to submitting the validation report to the Executive Board, the operating entity that is designated must have received the written approval concerning the voluntary participation regarding the participants in the project, issued by the designated national authority of each interested party, including confirmation from the party that makes use of it, that the project activity contributes towards its sustainable development.

Taking account of the aforementioned Decisions:

1. Colombia approved the United Nations Framework Convention on Climate Change by means of Act 164 of 1994; the enforceability of which was upheld by the Constitutional Court by means of Ruling C-073 of February 23, 1995.
2. Colombia approved the Kyoto Protocol by means of Act 629 of December 27, 2000, the enforceability of which was sustained by the Constitutional Court under Ruling C-860 of April 15, 2001.

Calle 37 No 8 – 40 Bogota D.C. – PBX 332 34 00 Extension 1179 Telefax (ill.) Extension 1173  
Web site: [www.minambiente.gov.co](http://www.minambiente.gov.co)



(Symbol – Liberty and Order)

**Ministry of the Environment, Housing and Territorial Development**  
Office of the Deputy Minister of the Environment  
Republic of Colombia

(Stamp – ill.)

3. The Ministry of Foreign Affairs, through a consular statement of May 22, 2002, and the proceeding DM/VAM/CAA No. 19335 sent to the Secretary of the United Nations Framework Convention on Climate Change, designates the Ministry of the Environment, Housing and Territorial Development as the National Authority for the Clean Development Mechanism.
4. Colombia voluntarily participates in the Clean Development Mechanism of the Kyoto Protocol.

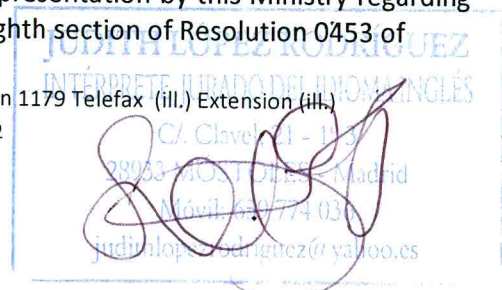
In addition, in compliance with Resolutions 0453 and 0454 of April 27, 2004, of the Ministry of the Environment, Housing and Territorial Development, by means of which the principles, requirements, criteria and procedure for the national approval of projects are defined and considering that:

1. EMPRESA DE ENERGÍA DEL PACÍFICO S.A. E.S.P. forwarded the full documentation to the Ministry corresponding to schedule 2A of resolution 0453 of April 27, 2004, for the **“Bajo Tuluá Mini Hydroelectric Power Plant”** project on May 26, 2009, with proceeding number 4120-L1-61207.
2. UNION FENOSA GENERACIÓN, S.A. is a participant in the project and mentioned as it appears in section A3 of the PDD (Project design document).
3. On the basis of the information received, the Climate Change Mitigation Group-CCMG of the Office of the Deputy Minister of the Environment prepared the respective technical concept and forwarded the same to the Climate Change Mitigation Technical Committee –CCMTC within the deadlines stated.
4. The CCMTC, taking account of the documentation submitted concerning the project, independently and unanimously provided a favourable opinion about the contribution to the sustainable development of the country in respect of the Project at issue, and hence it recommends that the Ministry approves the project.

On the basis of the foregoing, the Ministry of the Environment, Housing and Territorial Development, acting as the Designated National Authority, establishes that the **“Bajo Tuluá Mini Hydroelectric Power Plant”** project contributes to the country's efforts towards sustainable development.

This notification does not imply any judgement or representation by this Ministry regarding aspects that are different from those set out in the eighth section of Resolution 0453 of

Calle 37 No 8 – 40 Bogota D.C. – PBX 332 34 00 Extension 1179 Telefax (ill.) Extension (ill.)  
Web site: [www.minambiente.gov.co](http://www.minambiente.gov.co)



(Symbol – Liberty and Order)

**Ministry of the Environment, Housing and Territorial Development**  
Office of the Deputy Minister of the Environment  
Republic of Colombia

(Stamp – ill.)

April 27, 2004 and, in particular, regarding the ownership and/or possession of both the project and of the possible reduction in emissions in respect thereof. Furthermore, it should be noted that this notification is effected in two originals, in Spanish and English. In the event of a disagreement, the Spanish version shall prevail.

Yours faithfully,

(Signature – illegible)

CLAUDIA PATRICIA MORA PINEDA  
Deputy Minister for the Environment

Prepared by: Sandra Caravito  
Revised by: Sandra López  
Date: July 13, 2009

Calle 37 No 8 – 40 Bogota D.C. – PBX 332 34 00 Extension 1179 Telefax (ill.) Extension (ill.)

Web site: [www.minambiente.gov.co](http://www.minambiente.gov.co)





I CERTIFY AND TESTIFY, THAT THIS DOCUMENT IS A TRUE AND FAITHFUL COPY AND HAS BEEN CORRECTLY TRANSLATED INTO ENGLISH FROM THE ORIGINAL DOCUMENT IN THE SPANISH LANGUAGE.

MADRID, 05 November 2009.

D<sup>a</sup> JUDITH LÓPEZ RODRÍGUEZ,  
INTÉRPRETE JURADO DE INGLÉS,  
CERTIFICA QUE LA QUE ANTECEDE  
ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y  
COMPLETA AL INGLÉS DEL  
DOCUMENTO ORIGINAL  
REDACTADO EN ESPAÑOL.

MADRID, 05 de noviembre de 2009.

